



Südtiroler  
 Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
 dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

Abteilung Technik und Vermögen – Ripartizione Tecnica e Patrimoniale Amt für Anlagen Brixen und Bruneck – Ufficio Impianti Bressanone e Brunico	
Einleitung eines Ankaufsverfahrens ("Entscheidung zur Verhandlung") - Indizione di un procedimento d'acquisto ("determina a contrarre")	
Gegenstand: Umrüstung der 4 Dampfkessel in der Heizzentrale des Krankenhauses von Brixen - Beauftragung für die Ausarbeitung des Varianteprojektes Oggetto: Modifica delle 4 caldaie a vapore nella centrale termica dell'ospedale di Bressanone - incarico per l'elaborazione del progetto di variante	
Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von Dienstleistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di servizi necessari per lo svolgimento dell'attività istituzionale	
Eigenschaften der zu erwerbenden Dienstleistungen und wesentliche Vertragsbedingungen: Einladungsschreiben Caratteristiche dei servizi da acquistare e principali condizioni contrattuali: lettera invito	
1. AOV Konvention - Convenzione ACP	NEIN/NO
2. CONSIP Konvention - Convenzione CONSIP	NEIN/NO
3. Richtpreise AOV - Prezzi di riferimento ACP <a href="http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp">http://www.provinz.bz.it/aov/richtpreisverzeichnis-online.asp</a>	NEIN/NO
4. Ausschreibung EMS bezüglich der Warenkategorie des gegenständlichen Verfahrens - Bando MEPAB relativo alla categoria merceologica oggetto dell'acquisto	NEIN/NO
5. Warenkategorie gemäß art. 21/ter, Absatz 4 des LG Nr. 1/2002 - Categoria merceologica ai sensi dell'art. 21/ter, comma 4 LP n. 1/2002	NEIN/NO
6. Warenkategorie, die den Mindestumweltstandards unterliegen - Categoria merceologica soggetta ai CAM (Criteri ambientali minimi) <a href="http://www.minambiente.it/pagina/criteri-vigore">http://www.minambiente.it/pagina/criteri-vigore</a>	NEIN/NO
7. Warenkategorie, in dem Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen tätig sind - Categoria merceologica nella quale operano cooperative sociali di inserimento lavorativo <a href="http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%2c2%710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx">http://lexbrowser.provinz.bz.it/doc/it/195901%2c2%710/delibera_22_ottobre_2012_n_154_1/allegato_a.aspx</a> <a href="http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp">http://www.provinz.bz.it/arbeits-wirtschaft/genossenschaften/suchdienst-sozialgenossenschaften-typ-b.asp</a>	NEIN/NO
8. Ausschreibung definiert als - Gara definita come	<input type="checkbox"/> Lieferung/Fornitura <input checked="" type="checkbox"/> Dienstleistung mit einem niedrigen Einsatz an Arbeitskräfte/Servizio a bassa intensità di manodopera <input type="checkbox"/> Dienstleistung mit einem hohen Einsatz an Arbeitskraft/Servizio ad alta intensità di manodopera <input type="checkbox"/> Bauarbeiten/Lavori
9. Verfahrensabwicklung - Modalità dello svolgimento del procedimento a) elektronisch EMS/MEPA - MEPAB/MEPA elettronico b) elektronisches Portal Land (ISOV) - Portale provinciale telematico (SICP) c) elektronisches Portal Land (ISOV) im Namen und im Auftrag der AOV - Portale provinciale telematico (SICP) in nome e per conto del ACP d) traditionell - tradizionale	D
10. Verfahren zur Auswahl des Vertragspartners - Procedura di scelta del contraente a) Direktvergabe - Affidamento diretto b) Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung - Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando c) Beschränktes Verfahren - Procedura ristretta d) Offenes Verfahren - Procedura aperta	A
11. Eigenregie - Amministrazione diretta	NEIN/NO
12. Eingeladene Wirtschaftsteilnehmer - Operatori economici invitati	Planungsbüro Thermostudio

<p>13. Grund der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer- Motivo della scelta degli operatori economici</p>	<p><input type="checkbox"/> Nicht vorhandener Wettbewerb aus technischen Gründen/Schutz von ausschließlichen Rechten - La concorrenza è assente per motivi tecnici/tutela di diritti esclusivi</p> <p><input type="checkbox"/> Auswahl telematisches Verzeichnis (Portal) - Scelta dall'elenco telematico (Portale)</p> <p><input type="checkbox"/> Marktkonsultation - Indagine di mercato</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Zusätzliche Lieferungen - Consegne complementari</p> <p><input type="checkbox"/> Anderes - Altro: _____</p>
<p>14. Aufteilung in Lose - Suddivisione in lotti</p>	<p>NEIN/NO</p>
<p>15. Zuschlagskriterium - Modalità di aggiudicazione</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis / Offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo</p> <p>wenn günstigster Preis &gt; Grund/Motivazione:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> (Forniture/servizi) für einen Betrag &lt; € 40.000 / di importo inf. € 40.000.-</p> <p><input type="checkbox"/> (Lavori) Die Übereinstimmung mit den qualitativen Voraussetzungen ist durch die Einhaltung der Durchführung des Verfahrens gemäß Durchführungsprojekt garantiert / La rispondenza ai requisiti di qualità è garantita dall'obbligo che la procedura di gara avvenga sulla base del progetto esecutivo</p> <p><input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) Standardisierte Eigenschaften / Caratteristiche standardizzate</p> <p><input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) Die Voraussetzungen sind durch den Markt definiert / Le condizioni sono definite dal mercato</p> <p><input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) Charakterisiert durch erhöhte Repetition Caratterizzata/o da elevata ripetitività</p> <p><input type="checkbox"/> (Forniture/servizi) Spezifische technische Eigenschaften / Caratteristiche tecniche specifiche</p> <p><input type="checkbox"/> Wirtschaftlich günstigstes Angebot nach Preis und Qualität/ offerta economicamente più vantaggiosa al prezzo e qualità</p> <p>wenn wirtschaftlich günstigstes Angebot &gt; Qualitätskriterien für die Beschäftigung von Lehrlingen/ criteri qualitativi per l'occupazione di personale apprendista: JA/NEIN - SI/NO</p>
<p>16. Interferenzen - interferenze (Lavori) Sicherheitskosten Baustelle/costi sicurezza cantiere</p>	<p>NEIN/NO (Informationsdokument Risiken/ documento informativo rischi) NEIN/NO</p>
<p>17. Ausschreibungsbetrag ohne MwSt. - Importo a base d'asta IVA esclusa</p>	<p>€ 944,85</p>
<p>18. Buchhalterische Deckung - Copertura contabile</p>	<p><input type="checkbox"/> laufende Ausgaben - spesa corrente</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Investitionsausgaben - finanziamento in conto capitale Programm Jahre - programma anni 2012 e 2017 Pos. CS/014 e 015</p> <p><input type="checkbox"/> Altro (indicare)</p>
<p>19. Erklärung über die Abwesenheit von Befangenheitsgründen/Enthaltung - Dichiarazione sull'assenza di motivi di incompatibilità/astensione</p>	<p>Der Verfahrensverantwortliche erklärt bezüglich den eingeladenen Wirtschaftsteilnehmern / Il responsabile del procedimento dichiara nei confronti degli operatori economici:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dass gegenüber ihm keine Befangenheitsgründe und /oder verpflichtende Enthaltungsgründe vorhanden sind - di non trovarsi in condizioni di incompatibilità e/o obbligo di astensione;</li> <li>- sich zu verpflichten, frühzeitig eventuelle finanzielle Interessen, Interessenkonflikte auch potentielle, Vorteilssituationen sowie auch weitere auch nachträgliche Enthaltungsgründe und/oder Befangenheitsgründe mit Bezug auf den erteilten Auftrag mitzuteilen - di impegnarsi a comunicare tempestivamente eventuali interessi finanziari, conflitti di interesse, anche potenziale, ragioni di convenienza, nonché ulteriori cause di astensione e/o incompatibilità, anche sopravvenute, in relazione all'incarico affidato;</li> <li>- gemäß Art. 35-bis des GVD Nr. 165/2001 für keine Verbrechen des Titels II, Buch II des Strafgesetzbuches, auch wenn noch nicht rechtskräftig, verurteilt worden zu sein - ai sensi dell'art. 35-bis del D.Lgs. n. 165/2001, di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per i reati previsti nel capo I del titolo II del libro secondo del Codice penale.</li> </ul>
<p>Der Verfahrensverantwortliche - Il responsabile del procedimento Per. Ind. Hubert Rungg</p> <p><b>DER VERANTWORTLICHE DES VERFAHRENS IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO</b></p> <p>Per. Ind. Hubert Rungg</p>	<p>Der Abteilungsdirektor - Il Direttore di Ripartizione Dr. Ing. Arnold Kaiser</p> <p><b>Betriebsabteilung Ripartizione Aziendale Technik und Vermögen Tecnica e Patrimoniale</b></p> <p>Abteilungsdirektor Direttore Ripartizione <b>Dr. Ing. Arnold Kaiser</b></p>

- A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:  
 LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016; Beschluss des G.D. Nr. 317/2016; Anwendungsrichtlinien LR und ANAC.  
 LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione del D.G. n. 317/2016; Linee Guida GP e ANAC.
- B) Spezifische Rechtsvorschriften/riferimenti normativi specifici:
- ad 1, 2, 3, 4, 5, 9) Art. 21/ter, LG Nr. 1/2002;  
art. 21/ter, LP n. 1/2002;
  - ad 6) Art. 34 des GvD Nr. 50/2016;  
art. 34 del D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 7) Beschluss LR Nr. 1227/2016; Beschluss LR Nr. 1541/2012;  
Delibera GP n. 1227/2016; Delibera GP n. 1541/2012;
  - ad 8) Art. 23, Absatz 4 LG Nr. 16/2015  
Art. 23, comma 4 LP Nr. 16/2015
  - ad 9) Art. 5, 38 LG Nr. 16/2015; Art. 21/ter LG Nr. 1/2002;  
artt. 5, 38, LP n. 16/2015; art. 21/ter, LP n. 1/2002;
  - ad 10) Art. 25, 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36, 59 GvD Nr. 50/2016;  
artt. 25, 26 LP n. 16/2015; artt. 36, 59 D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 11) Art. 41 LG Nr. 16/2015;  
art. 41 LP n. 16/2015;
  - ad 12) Art. 26 LG Nr. 16/2015; Art. 36 GvD Nr. 50/2016;  
art. 26 LP n. 16/2015; art. 36 D.Lgs. n. 50/2016;
  - ad 13) Art. 20, 25 LG Nr. 16/2015;  
artt. 20, 25, LP n. 16/2015;
  - ad 14) Art. 28 LG Nr. 16/2015;  
art. 28 LP n. 16/2015;
  - ad 15) Art. 33 LG Nr. 16/2015; Art. 95 GvD Nr. 50/2016; Beschluss LR Nr. 570/2016;  
art. 33 LP n. 16/2015; art. 95 D.Lgs. n. 50/2016; Deliberazione GP n. 570/2016;
  - ad 16) Gesetz Nr. 123/2007; GvD Nr. 81/2008;  
legge n. 123/2007; D.Lgs. n. 81/2008;
  - ad 19) Art. 30 LG 17/93; Art. 42, Art. 77 GvD Nr. 50/2016; Art. 51 ZPO; Art. 6, 7 DPR Nr. 62/2013; Art. 6-bis Gesetz Nr. 241/1990.  
art. 30 LP n. 17/93; artt. 42, 77 D.Lgs. n. 50/2016; art. 51 c.p.c.; artt. 6, 7 D.P.R. n. 62/2013; art. 6-bis, L. n. 241/1990.